

ОДЕСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ВНУТРІШНІХ СПРАВ

ФАКУЛЬТЕТ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ ДЛЯ
ПІДРОЗДІЛІВ ПРЕВЕНТИВНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

Кафедра мовної підготовки



**АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ РОЗВИТКУ
КОМУНІКАЦІЇ В ПРОФЕСІЙНІЙ
ДІЯЛЬНОСТІ ПРАВООХОРОННИХ
ОРГАНІВ: ВИКЛИКИ ХХІ СТОЛІТТЯ**

МАТЕРІАЛИ
II НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ
до Міжнародного дня англійської мови в ООН
11 травня 2022 року

Одеса – 2022

УДК 351.74:005.57

Науково-практична конференція «Актуальні питання розвитку комунікації в професійній діяльності правоохоронних органів: виклики ХХІ століття». (11 травня 2022, Одеса)

Матеріали Науково-практичної конференції до Міжнародного дня англійської мови в ООН *«Актуальні питання розвитку комунікації в професійній діяльності правоохоронних органів: виклики ХХІ століття»*

11 травня 2022 року. Одеса: ОДУВС, 2022. 169 с.

ЗМІСТ

Kornienko M.V. On the need to increase the level of culture of communication of law enforcement employees	6
--	---

УЧАСТЬ ВИКЛАДАЦЬКОГО СКЛАДУ

Белоусова В.В. Професійна комунікативна компетентність працівників правоохоронних органів	8
Vasta V., Prenko Y. Aspects of professional-pedagogical communication in providing quality law education	11
Drapaliuk K. Some substantiations of future specialists' qualitative language training intensification	15
Косаревська О.В., Боксгорн А.В. Роль комунікативної компетентності в професійній діяльності працівника національної поліції України	18
Lisovska A. Emergency remote teaching in Ukrainian Universities	22
Новікова О.О. Особливості семантичної організації сучасних патріотичних рекламних текстів	25
Сабельникова Т.М. Володіння іноземними мовами – необхідний складник професійної компетентності правників	29
Ситько О.М. Важливість мовної підготовки курсантів у закладах вищої освіти МВС в контексті професійного спілкування	32
Тягнирядно Є.В. Англіцизми в українській мові	35
Царьова І.В. Розвиток військової лексики в сучасних Реаліях	39
Шаповаленко Н.М. Звертання різної тональності у комунікації правоохоронців	43
Ямчук П.М. Аксіологія мовно-культурної ідентичності (кілька міркувань про феномен Юрія Шевельова)	46

КУРСАНТСЬКО-СТУДЕНТСЬКА УЧАСТЬ

Альошин Д. Роль іноземної мови у професійній діяльності співробітників правоохоронних органів	49
--	----

моралі, совісті та честі народу. А бездоганне знання мови свого народу, тобто державної мови, необхідне для того, щоб стати повноцінним громадянином, патріотом України, її захисником.

Література

1. Волік О., Мамонова О. Особливості викладання іноземної мови курсантам ЗВО МВС України (з досвіду роботи). *Актуальні питання гуманітарних наук*. Дрогобич, 2020. № 28. Т. 2. С. 260–265.
2. Мацько Л., Кравець А. Культура української фахової мови. Київ: Академія, 2007. С. 5.
3. Мірошніченко Л. В Українська мова за професійним спрямуванням у структурі вищої освіти студентів юридичних спеціальностей. URL: http://eprints.library.odeku.edu.ua/id/eprint/3633/1/Miroshnichenko_M_I_Ukr_mova_zh_profspriam.pdf.
4. Ненько Ю. П. Теоретико-методологічні засади професійної комунікативної взаємодії майбутніх працівників служби цивільного захисту України. *Професійна освіта: методологія, теорія та технології*. 2016. №3. С. 141–150.
5. Филипська В. І. Особливості викладання іноземної мови професійного спрямування у закладі вищої освіти МВС України. *Сучасні проблеми правового, економічного та соціального розвитку держави*. Харків, 2020. С. 301–302.

АНГЛІЦИЗМИ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ

Тягнирядно Є.В.

кандидат педагогічних наук, доцент
професор кафедри мовної підготовки
*Одеський державний університет
внутрішніх справ*

Англiцизми, тобто слова i словосполуки, запозиченi з англiйської мови або утворенi за її вiзрцями, ринули в українську мову у 90-х роках минулого столiття. У цей перiод починається значне

зростання кількості англомовних слів, посилюється процес безпосереднього запозичення.

Це зумовлено рядом позамовних чинників: розвитком економічних зв'язків, авторитетом західних країн, модою та впливом стилю життя американців, їх досягненнями в окремих сферах діяльності; загальносвітовою тенденцією до інтернаціоналізації лексичного фонду; пожвавленням культурних зв'язків, двомовністю, умовами функціонування української мови; зрушеннями комунікативно-прагматичного характеру, прагненням мовної економії (копірайт – авторське право, дартс – метання дротиків), потребою поповнити експресивні засоби (бакси, о'кей), уточнити, деталізувати поняття (хайтек-компанія, вебдизайнер), поділ сфери семантичного впливу (бейдж – посвідчення особи на конференціях, форумах, з'їздах, рентинг – короткотермінова оренда машин, постер – плакат у періодичному виданні).

Англіцизми переважно усвідомлюються мовцями як чужорідний елемент і зберігають ознаки свого походження: фонетичні (джер, імідж), словотвірні (смокінг, маркетинг), семантичні (яструби – політики, прихильники жорстокого агресивного курсу у різних країнах). Ряд англіцизмів позначають національні реалії: Скотланд-Ярд (англійська реалія), діснейленд (американська реалія), а також предмети і явища в галузі спорту, техніки, економіки, політики. Англіцизм – ідіома чи крилатий вислів – пов'язується у свідомості мовців з англійським джерелом незалежно від способів творення: українське —скелет у шафі (буфеті) (сімейна таємниця) – англійське —skeleton in the cupboard; англійське —To be or not to be – українське «Бути чи не бути».

У переважній більшості це слова, що стосуються: техніки (бульдозер, диспечер, сейф, фільм); мореплавства та військової справи: (дрейф, катер, снайпер, танк, яхта); політики, економіки та торгівлі (банкнот, бойкот, бюджет, долар, чек); спорту (аут, бокс, матч, теніс, футбол, хокей); одягу й тканин (джерпер, піджак, піжама, плед, смокінг); харчування (біфштекс, кекс, пунш, сандвіч, торт); культури (гумор, джаз, клоун, фольклор). [1; 140]

Для запозичень з англійської характерні: звукосполучення дж: бюджет, джаз, джемпер; звукосполучення ай, ей: гайморит, інсайд, тролейбус, хокей; суфікс –инг(-інг): мітинг, пудинг, демпінг, тюбінг.

Сьогодні відкритість українського суспільства приводить до значного розширення кругозору та обсягу знань в області іноземних мов. Зросла необхідність в інтенсивному спілкуванні з людьми, які користуються іншими мовами. А це – важлива умова не тільки для безпосереднього запозичення лексики із цих мов, але й для прилучення носіїв української мови до інтернаціональних термінологічних систем.

Однак, процес запозичення іншомовних слів неоднозначно впливає на розвиток української мови. З одного боку, відбувається її збагачення, але, з іншого боку, витісняються власні елементи, що замінюються на слова з подібним значенням.

Англіцизм є доречним, якщо він позначає поняття, що з різних причин ще не назване засобами української мови або в ній відсутній рівновартісний відповідник. Але, інколи англіцизми витісняють деякі питомі або позичені терміни. Виникає ряд проблем, які створюють загрозу для існування української мови: поява дублетів (офіс – контора, блокбастер – бойовик); велика кількість небажаних омонімів (шейк – коктейль і танок); запозичення власних назв без перекладу (Muppets-show – "Прихована камера"); вживання штампів-варваризмів (no comment, made in); запозичення прислівників та вигуків (вау, о'кей), що мають на меті імітувати чуже.

Взаємозбагачення мов – це один із шляхів еволюції мов світової спільноти. Воно характеризує розвиток мовних систем з найдавніших часів і, природно, не може виявити себе зараз – в епоху суттєвих зрушень у гуманітарній, науково-технічній та інших сферах. Лінгвістичні механізми такої взаємодії в різні періоди історії мови можуть мати певні особливості.

Звичайно, англіцизми в українській мові – не завжди благо. Серйозних регламентаційних заходів потребує мовне оформлення окремих сфер спілкування, у тому числі сфери інформації, особливо

реклами, де спостерігається справжня мовна агресія. Ці явища, зрозуміло, не мають нічого спільного із взаємозбагаченням мов. Взаємозбагачення – це процес, коли словесний знак іншої мови природно «лягає» на поняттєве поле рідної мови, закриваючи в ньому вільну клітинку або «перекриваючи» семантику вже наявного слова певними смисловими конотаціями.

Не треба забувати, що мова – саморегулюючий механізм, дія якого зумовлена певними законами. Мова сама здатна самоочищуватися, позбавлятися функціонально зайвого, непотрібного. Це відбувається і зі словами англійського походження.

У цілому іншомовна термінологія являє собою цікавий лінгвістичний феномен, роль якої в українській мові досить важлива. Англо-українська мовна взаємодія постійно привертає дослідницьку увагу, спрямовану на вивчення загального запозичення іншомовної лексики до української мови.

Звичайно, непомірне та недоречне використання англійських слів неприпустимо, але такі явища шкідливі і при вживанні будь-якого слова. Тому потрібно виховувати культуру мовлення та смак у сучасних українців, який є головною умовою правильного і доречного використання мовних засобів як чужих, так і своїх, власних.

Література

1. Білодіда І.К. Сучасна українська літературна мова. Лексика і фразеологія. Київ: 1973. 422с.
2. Єлістратов В.С. Глобалізація і національна мова. // Вісник моск.ун-ту.сер.19. Лінгвістика та міжкультурна комунікація. 2006. №4. С. 21-26.